



## Convenio sobre la Diversidad Biológica

Distr.  
GENERAL

UNEP/CBD/SBSTTA/15/14  
5 de agosto de 2011

ESPAÑOL  
ORIGINAL: INGLÉS

ÓRGANO SUBSIDIARIO DE ASESORAMIENTO  
CIENTÍFICO, TÉCNICO Y TECNOLÓGICO

Decimoquinta reunión

Montreal, 7 al 11 de noviembre de 2011

Tema 4.4 del programa provisional\*

### DIVERSIDAD BIOLÓGICA DEL ÁRTICO

*Nota del Secretario Ejecutivo*

#### RECOMENDACIONES PROPUESTAS

El Órgano Subsidiario de Asesoramiento Científico, Técnico y Tecnológico tal vez desee formular una recomendación del siguiente tenor:

*El Órgano Subsidiario de Asesoramiento Científico, Técnico y Tecnológico*

1. *Acoge con beneplácito* el informe sobre la diversidad biológica del Ártico elaborado por la Secretaría Internacional del Grupo de trabajo del Consejo Ártico sobre la Conservación de la Flora y Fauna del Ártico;
2. *Alienta* al Convenio sobre la Diversidad Biológica y al Grupo de trabajo sobre la Conservación de la Flora y Fauna del Ártico a continuar colaborando en lo referente al seguimiento y evaluación de la situación, tendencias y amenazas a la diversidad biológica.

#### I. INTRODUCCIÓN

1. La décima Conferencia de las Partes en el Convenio sobre la Diversidad Biológica, en su decisión X/13 sobre cuestiones nuevas y emergentes, invitó al Consejo Ártico a proporcionar información y evaluaciones pertinentes sobre la diversidad biológica del Ártico, en particular información generada a través del Programa de seguimiento de la diversidad biológica circumpolar (CBMP) del Grupo de trabajo del Consejo Ártico sobre la Conservación de la Flora y Fauna del Ártico, para su consideración por el Órgano Subsidiario de Asesoramiento Científico, Técnico y Tecnológico.

2. En respuesta a esta invitación, el siguiente informe fue elaborado por el Secretario Ejecutivo de la Secretaría Internacional del Grupo de trabajo del Consejo Ártico sobre la Conservación de la Flora y Fauna del Ártico (CAFF) y se presenta al Órgano Subsidiario de Asesoramiento Científico, Técnico y Tecnológico. El informe contiene un resumen de las actividades del grupo CAFF y resalta la labor en

\* UNEP/CBD/SBSTTA/15/1.

/...

curso y prevista del este Grupo de trabajo que contribuirá a alcanzar los objetivos del proceso del Convenio sobre la Diversidad Biológica, a saber, el seguimiento de la situación y tendencias de la diversidad biológica a lo largo del Ártico.

## II. DIVERSIDAD BIOLÓGICA DEL ÁRTICO

### ¿Por qué el Ártico es importante a nivel mundial?

3. El Ártico circumpolar, tal como lo define el CAFF, abarca 14,8 millones de km<sup>2</sup> de tierra y 13 millones de km<sup>2</sup> de océano. Estas vastas áreas silvestres, donde los procesos de los ecosistemas en gran parte continúan funcionando en su estado natural, cumplen un papel clave en el equilibrio físico, químico y biológico del planeta. Siete de las diez mayores zonas de naturaleza virgen remanentes en la Tierra están ubicadas en la región ártica y una de ellas, el Northeast National Park en Groenlandia con una extensión de 972.000 km<sup>2</sup> es el parque nacional más grande del mundo. Junto con la Antártida, el Ártico contiene los mayores recursos de agua dulce de la Tierra. Está habitado por sociedades diversas, dinámicas y únicas, cuyas culturas indígenas dependen de la tierra, el agua y el océano y están estrechamente vinculadas a ellos. Además, en el Ártico se hablan cientos de idiomas diferentes.

4. El Ártico alberga una variada diversidad biológica, incluyendo muchas poblaciones importantes a nivel mundial.<sup>1</sup> Entre ellas se encuentra más de la mitad de las aves costeras del mundo,<sup>2</sup> el 80 por ciento de las poblaciones mundiales de gansos,<sup>3</sup> varios millones de renos y caribús y muchos mamíferos únicos como el oso polar. Durante la breve temporada estival de apareamiento, 279 especies de aves llegan desde lugares tan lejanos como Sudáfrica, Australia, Nueva Zelanda y América del Sur para aprovechar los largos días y el intenso período de productividad. Varias especies de mamíferos marinos, tales como ballenas grises y jorobadas y focas arpa y encapuchadas también emigran anualmente al Ártico.

5. Se estima que el Ártico contiene la cuarta parte de las reservas remanentes de petróleo y gas en el mundo, cuyo desarrollo se prevé que aumentará. El 10 por ciento del petróleo y el 25 por ciento del gas natural del mundo ya se producen en las regiones árticas y subárticas, y la mayoría proviene de la Federación de Rusia.<sup>4</sup> Esta información reafirma que el Ártico es una región importante a nivel mundial y que los efectos de lo que allí ocurre se sentirán más allá de sus fronteras.

### ¿Qué está sucediendo con la diversidad biológica del Ártico?

6. En 2001 el grupo CAFF publicó un trabajo titulado *Arctic Flora and Fauna: Status and Conservation*<sup>5</sup> (Flora y fauna del Ártico: Situación y conservación), que fue el primer panorama realmente circumpolar de la diversidad biológica del Ártico. El informe proporcionó “un entendimiento cabal de la importancia de la ecorregión más grande de la Tierra y su situación en un mundo que cambia rápidamente”. Ese informe indica que si bien gran parte del Ártico se encuentra en su estado natural y los impactos de la actividad humana son relativamente menores, los habitantes, especies y ecosistemas a lo largo del Ártico enfrentan amenazas por distintos motivos y se desconocen las consecuencias a largo plazo de los impactos humanos. En particular, señalaba que la información necesaria para determinar la situación y las tendencias de la fauna del Ártico era fragmentaria, mientras que la información sobre la flora era casi inexistente.

<sup>1</sup> Evaluación del impacto del cambio climático en el Ártico (ACIA). 2005. Arctic Climate Impact Assessment. Cambridge University Press, Cambridge, UK, 1042 p.

<sup>2</sup> Zöckler, C., Delany, S. & Hagemeyer, W. 2003. Wader populations are declining – how will we elucidate the reasons? Wader Study Group Bull. 100: 202–211.

<sup>3</sup> Zöckler, C. 2008. The Role of the Goose Specialist Group in the Circumpolar Biodiversity Monitoring Programme (CBMP). Vogelwelt 129: 127-130.

<sup>4</sup> Arctic Oil & Gas, Arctic Monitoring and Assessment Programme (2007), página 17.

<sup>5</sup> Conservación de la Flora y Fauna del Ártico (CAFF) 2001. Arctic Flora and Fauna: Status and Conservation. Edita. Helsinki. 266 p.

7. Desde la publicación de la evaluación *Arctic Flora and Fauna: Status and Conservation*<sup>5</sup>, el Ártico ha entrado en un período de intensa presión y cambios que implican una nueva serie de desafíos y factores de tensión encabezados por el cambio climático. Se prevé que un clima más cálido en el Ártico provocará muchos cambios ambientales como el derretimiento del hielo marino, el aumento de la escorrentía y una posible elevación del nivel del mar con enormes consecuencias en la costa. Algunos de estos cambios ya se están sintiendo. Por ejemplo, el aumento de las temperaturas está causando muchos efectos en la diversidad biológica del Ártico, como el desplazamiento hacia el norte de especies que habitan más al sur, la aparición de arbustos y zonas verdes, cambios en las comunidades de especies vegetales y la fauna asociada, aumento de especies invasoras que desplazan a las especies nativas del Ártico y la aparición de nuevas enfermedades. Además, las variaciones en los momentos en que ocurren los hechos (fenología) son un aspecto del cambio que podría provocar desajustes entre factores ambientales relacionados. Por consiguiente, algunos componentes de la diversidad biológica local pueden estar en peligro inminente de extinción.

8. En los últimos 100 años, las temperaturas promedio del Ártico han aumentado a casi el doble del ritmo promedio mundial.<sup>6</sup> A lo largo de los últimos treinta años, la extensión mínima de hielo marino estacional en el Ártico se ha reducido 45.000 km<sup>2</sup> por año.<sup>7</sup> Además de la anticipación del deshielo y congelamiento, se ha reducido la extensión de la capa de nieve terrestre en el Hemisferio Norte y se espera que esa tendencia continúe.<sup>7</sup> La magnitud de estos cambios tendrá una gran influencia en la dinámica biológica del Ártico, y algunos de los cambios ecológicos más rápidos asociados con el calentamiento han ocurrido en ambientes marinos y de agua dulce. Las especies más afectadas son aquellas de distribución limitada o con hábitos alimentarios especializados que dependen de la búsqueda de alimento en el hielo. Otros efectos previstos del cambio climático y otros factores de tensión sobre la diversidad biológica del Ártico, tales como el desarrollo industrial y la explotación de recursos incluyen:

- a) Cambios en la distribución, áreas geográficas y abundancia de especies (incluidas las especies exóticas invasoras);
- b) Cambios en los hábitats de las especies endémicas del Ártico;
- c) Cambios en la diversidad genética; y
- d) Cambios en el comportamiento de las especies migratorias.

9. Se prevé una serie de desafíos para la diversidad biológica del Ártico, donde el cambio climático emerge como el factor de tensión más generalizado y significativo sobre esta diversidad biológica. Otros factores de tensión también son importantes y continúan causando efectos, como por ejemplo los contaminantes, fragmentación de hábitats, desarrollo, captura incidental y niveles no sostenibles de explotación. Las complejas interacciones entre el cambio climático y estos factores tiene el potencial de magnificar los efectos sobre la diversidad biológica.

10. Con el calentamiento del clima y el posible aumento del transporte marítimo y el desarrollo de recursos (como la exploración de petróleo y gas), existe la posibilidad de mayor contaminación y perturbación de la diversidad biológica del Ártico. Un mayor desarrollo podría provocar cambios en los patrones de asentamientos humanos y el uso de recursos. La reducción de la capa de hielo podría aumentar la cantidad de áreas accesibles para la pesca y hacer que nuevas especies estén económicamente disponibles, creando tanto oportunidades como desafíos para la utilización sostenible. Muchas especies del Ártico también migran grandes distancias a través del mundo y por eso están sujetas a los cambios ambientales durante sus viajes, además de transportar contaminantes en sus cuerpos cuando vuelven al norte. Estos cambios que están ocurriendo y se están desarrollando plantean un desafío para determinar cuál es la mejor respuesta y tomar en cuenta estos cambios al planificar la gestión sostenible y eficaz del

---

<sup>6</sup> Intergovernmental Panel on Climate Change (IPCC) 2007. Summary for Policymakers. In: Climate Change 2007: The Physical Science Basis. Contribution of Working Group I to the Fourth Assessment Report of the Intergovernmental Panel on Climate Change. Solomon, S., D. Qin, M. Manning, Z. Chen, M. Marquis, K.B. Averyt, M. Tignor and H.L. Miller (eds.)

<sup>7</sup> Post, E et al, P. 2009. Ecological dynamics across the Arctic associated with recent climate change. Science. 325 (5946):1355–1358.

Ártico. El grupo CAFF opera en la interfaz entre la ciencia y la política, y como tal es crucial para ofrecer un mecanismo destinado a desarrollar respuestas comunes sobre asuntos importantes.

### III. EL GRUPO CAFF Y EL CONSEJO ÁRTICO

11. Los países del Consejo Ártico han reconocido que su ecosistema en común, con su flora y fauna únicas, es frágil y se encuentra amenazado por una serie de factores y que los cambios en la diversidad biológica del Ártico tienen repercusiones a nivel mundial. A fin de promover la conservación de la fauna y flora del Ártico, su diversidad y sus hábitats, el Grupo de trabajo sobre la Conservación de la Flora y Fauna del Ártico (CAFF) se creó en 1992 en el marco de la Estrategia de Protección del Medio Ártico (AEPS). El grupo CAFF es uno de los seis Grupos de Trabajo dentro del Consejo Ártico<sup>8</sup> y se encuentra enfocado en la diversidad biológica. Tiene un alcance circumpolar, como se refleja en la composición de su directorio integrado por representantes de los ocho países árticos,<sup>9</sup> seis organizaciones indígenas<sup>10</sup> y observadores de organismos internacionales como la Unión Internacional para la Conservación de la Naturaleza (UICN), World Wildlife Fund y el Programa de las Naciones Unidas para el Medio Ambiente, además de otros países sin costas en el Ártico.<sup>11</sup>

12. El mandato del grupo CAFF es trabajar en pos de la conservación de la diversidad biológica del Ártico y comunicar sus conclusiones a los Gobiernos y residentes de la región, ayudando a promover prácticas que aseguren la sostenibilidad del aprovechamiento de los recursos del Ártico. A fin de conservar exitosamente el entorno natural y permitir el desarrollo económico, se necesitan datos de referencia tales como la situación y tendencias de la diversidad biológica del Ártico, sus hábitats y la salud de los ecosistemas.

13. Los proyectos del grupo de trabajo proporcionan datos para la adopción de decisiones informadas, ayudando de esta manera a resolver el dilema entre el deseo de conservar el entorno natural y permitir el desarrollo regional. El grupo CAFF se guía por el Plan Estratégico del Consejo Ártico para la Conservación de la diversidad biológica del Ártico. Además, utiliza un enfoque ecosistémico y sus actividades, donde sea posible, están vinculadas a unidades ecosistémicas claramente identificadas.

14. En resumen, los objetivos y acciones asignadas al grupo de trabajo CAFF son:

- a) Colaborar para mejorar la investigación, utilización sostenible y conservación;
- b) Cooperar para conservar la flora y fauna del Ártico, su diversidad y habitantes;
- c) Proteger el ecosistema ártico de amenazas provocadas por los humanos;
- d) Tratar de desarrollar leyes, reglamentos y prácticas más eficaces para la gestión, utilización y conservación de la flora, la fauna y los hábitats;
- e) Trabajar en cooperación con los pueblos indígenas del Ártico;
- f) Consultar y cooperar con los organismos internacionales pertinentes y buscar otras formas de cooperación;
- g) Recopilar y difundir regularmente información sobre la conservación del Ártico;
- h) Contribuir con las evaluaciones del impacto ambiental de las actividades propuestas; y
- i) Proporcionar recomendaciones de políticas para facilitar la adopción de decisiones más informadas y la utilización sostenible de los recursos vivos del Ártico.

---

<sup>8</sup> [www.arctic-council.org](http://www.arctic-council.org)

<sup>9</sup> Los ocho países miembros del Consejo Ártico son Canadá, Dinamarca / Groenlandia / Islas Faroe, Finlandia, Islandia, Noruega, Suecia, la Federación de Rusia y Estados Unidos.

<sup>10</sup> Las seis organizaciones indígenas que integran el Consejo Ártico son *Inuit Circumpolar Conference*, *Arctic Athabaskan Council*, *Gwich'in Council International*, *Saami Council*, *RAIPON* y *Aleut International Association*.

<sup>11</sup> Entre los países observadores del Consejo Ártico se encuentra Francia, Alemania, Polonia, España, Holanda y el Reino Unido.

15. Las prioridades comunes acordadas para el período de presidencia (2007 – 2013) del Consejo Ártico ejercida por Noruega, Dinamarca y Suecia se refieren al cambio climático, la gestión integrada de recursos, el Año Polar Internacional (IPY), los pueblos indígenas, las condiciones de vida locales y cuestiones de administración. La presidencia de Suecia en el Consejo Ártico (2011-2013) agregó la diversidad biológica a la lista. La labor del grupo de trabajo CAFF refleja el énfasis puesto en estas prioridades, haciendo hincapié en la comunicación y divulgación, cooperación, integración de datos, información espacial, conjuntos de datos y análisis de la región circumpolar. El grupo de trabajo también se concentra en el Año Polar Internacional, tanto beneficiándose de la investigación generada por esta iniciativa como contribuyendo a su legado. La Evaluación de diversidad biológica del Ártico (ABA), el Programa de seguimiento de la diversidad biológica circumpolar (CBMP) y las demás actividades del grupo de trabajo CAFF son contribuciones importantes orientadas a comprender los impactos del cambio climático y otros factores de tensión sobre la diversidad biológica y la utilización sostenible de los recursos vivos del Ártico.

#### **IV. PROGRAMA DE SEGUIMIENTO DE LA DIVERSIDAD BIOLÓGICA CIRCUMPOLAR (CBMP)**

16. El calentamiento del Ártico, con sus variados y crecientes impactos sobre la flora, la fauna y los hábitats, ha aumentado la necesidad de identificar y subsanar las lagunas de conocimiento sobre varios aspectos de la diversidad biológica del Ártico y su seguimiento. Esta necesidad se identificó claramente en la Evaluación del impacto del cambio climático en el Ártico (Arctic Climate Impact Assessment, ACIA) del año 2005, que recomendaba la expansión y mejoramiento del seguimiento a largo plazo de la diversidad biológica del Ártico. El grupo de trabajo CAFF respondió a esta recomendación con la instrumentación del Programa de seguimiento de la diversidad biológica circumpolar (CBMP).<sup>12</sup>

17. El CBMP es el principal programa del grupo de trabajo y, a través del CAFF y el Consejo Ártico, sus actividades se están canalizando hacia políticas eficaces de conservación, mitigación y adaptación, promoviendo la sostenibilidad de los recursos vivos del Ártico. El CBMP es una red internacional de científicos y usuarios de recursos locales que trabajan en conjunto para mejorar el seguimiento de la diversidad biológica del Ártico a fin de aumentar la detección, comprensión e información de tendencias importantes en la diversidad biológica, a fin de facilitar la adopción de decisiones de gestión más informadas y oportunas. El CBMP funciona como un foro internacional de prominentes científicos y expertos en conservación provenientes de los ocho países árticos, las organizaciones indígenas del Consejo Ártico e importantes organizaciones de conservación a nivel mundial. Su objetivo es acelerar la detección, comunicación y respuesta en relación con tendencias y presiones significativas que afectan la diversidad biológica en la región circumpolar. La finalidad es facilitar la conservación de la diversidad biológica en el Ártico y el uso sostenible de los recursos naturales de la región, lo que implica:

- a) Armonizar y mejorar los esfuerzos de seguimiento en el Ártico, y de esta forma aumentar nuestra capacidad de detectar y comprender tendencias significativas; e
- b) Informar y comunicarse con los principales encargados de adoptar decisiones e interesados, dando lugar a respuestas de conservación y adaptación eficaces frente a los cambios en la diversidad biológica del Ártico.

18. Es, ante todo, una entidad de coordinación para: i) programas existentes de seguimiento de la diversidad biológica del Ártico; ii) subsanar las lagunas de conocimiento a través de la identificación de nuevos programas; iii) recoger, integrar y analizar datos; y iv) comunicar los resultados. A través de su función de coordinación, el programa CBMP puede crear un marco de colaboración para el seguimiento y evaluación de la diversidad biológica del Ártico que brindará una perspectiva que antes era imposible alcanzar a nivel circumpolar. El resultado final es una mayor comprensión del entorno ártico y la mejor manera de conservar sus recursos y adaptarse a los cambios que ocurren en él.

---

<sup>12</sup> [www.cbmp.is](http://www.cbmp.is)

19. A fin de asegurar la coordinación e integración con iniciativas mundiales relacionadas, el programa CBMP está estratégicamente vinculado con otros programas internacionales de conservación y con iniciativas de investigación y seguimiento, tales como la Evaluación de la diversidad biológica del Ártico (ABA) del CAFF, la Red de observación de la diversidad biológica de GEO (CBMP es una Red regional de observación de la diversidad biológica ('Arctic-BON'), la Asociación de indicadores de diversidad biológica (BIP) y la iniciativa Redes de apoyo a las observaciones en el Ártico (SAON). Actualmente, el programa CBMP está liderado por Canadá y un comité directivo internacional supervisa su orientación estratégica y aplicación.

### **Grupos de expertos encargados del seguimiento**

20. El programa CBMP utiliza un enfoque ecosistémico de gestión y funciona como una red de redes que coordina las redes existentes de especies, hábitats y sobre el terreno. Se ha establecido una serie de Grupos de expertos encargados del seguimiento (marino, de agua dulce y terrestre; aún falta crear el grupo de seguimiento costero), donde cada grupo está abocado a uno de los grandes sistemas del Ártico. Estos grupos actúan como mecanismos que centralizan la coordinación de la actividad actual de seguimiento de la diversidad biológica en el Ártico. Cada Grupo de expertos tiene la tarea de desarrollar planes integrados de seguimiento a largo plazo. El primero de estos planes de seguimiento (ecosistema marino) ya fue completado y avalado por el Consejo Ártico, y su aplicación comienza en el otoño de 2011. Además, la finalización de los planes de agua dulce y terrestres está programada para 2012. La Evaluación de la diversidad biológica del Ártico de CAFF, cuya finalización se prevé para 2013, servirá de referencia para los planes de seguimiento del programa CBMP.

### **Redes y planes de seguimiento**

21. Para apoyar a los Grupos de expertos y sus planes de seguimiento circumpolar, una serie de marcos de seguimiento ya se ha desarrollado o se encuentra en desarrollo. Los marcos de seguimiento completados se refieren a: aves marinas, mamíferos marinos, aves costeras, renos y sistemas de poblaciones de renos en interacción con los humanos. El programa CBMP actualmente se encuentra trabajando para desarrollar una serie de marcos adicionales, como por ejemplo el plan de seguimiento del Oso polar ártico, que actualmente se está revisando y cuya finalización se prevé para septiembre de 2011. El marco de seguimiento de áreas protegidas también se encuentra en desarrollo y su documento de referencia está en la etapa final de revisión.

### **Índices e indicadores**

22. Un seguimiento eficaz es la base de la toma de decisiones adecuada y oportuna. Sin embargo, a menos que la información correcta se informe en los formatos adecuados a las audiencias correspondientes, los resultados de ese seguimiento pierden su eficacia. Teniendo esto en cuenta, la presentación de informes correctamente orientada y uniforme es un elemento esencial del programa CBMP. A fin de facilitar la presentación de informes eficaz y uniforme, el programa CBMP ha seleccionado un grupo de índices e indicadores que ofrecen un panorama completo de la situación de la diversidad biológica del Ártico, que incluye desde las especies y hábitats, hasta los procesos ecosistémicos y servicios ecológicos. Fueron seleccionados por medio de un proceso de consulta con expertos y reflejan la capacidad y experiencia de seguimiento existente.

23. El grupo de indicadores e índices se está desarrollando en forma jerárquica, lo que permite a los clientes explorar los datos partiendo desde los índices superiores hasta los indicadores más detallados que integran un índice específico y, donde los datos lo permitan, ver información específica sobre tendencias en poblaciones, subpoblaciones o hábitats regionales. Este enfoque maximizará la utilidad y alcance de la información al contemplar las distintas necesidades de información de los usuarios finales. El Índice de tendencias en las especies del Ártico (Arctic Species Trend Index, ASTI)<sup>13</sup> es un buen ejemplo de la efectividad de este enfoque y la importancia de la contribución de estos indicadores al Convenio sobre la

---

<sup>13</sup> www.asti.is

Diversidad Biológica. Para obtener más información, consultar la Estrategia del programa CBMP para el desarrollo de índices e indicadores destinados al seguimiento de la situación y tendencias de la diversidad biológica en el Ártico (Strategy for Developing Indices and Indicators to Track Status & Trends in Arctic Biodiversity). La aplicación de los planes de seguimiento pan-ártico del programa CBMP sirven de base a esos indicadores, y la información resultante asegurará que se actualicen en forma continua para informar sobre la situación y las tendencias en la diversidad biológica del Ártico.

### **Comunicación y divulgación**

24. El programa CBMP está desarrollando herramientas coordinadas de presentación de informes y divulgación, incluyendo un conjunto de indicadores e índices de diversidad biológica del Ártico, como por ejemplo áreas protegidas, diversidad lingüística y el Índice de tendencias en las especies del Ártico (ASTI), así como una herramienta web para gestión y relevamiento de datos de la diversidad biológica (portal de datos). Se ha desarrollado un prototipo de portal web de información (la Red de información sobre aves marinas) para gestionar y mostrar una gran variedad de información sobre la diversidad biológica del Ártico. Este portal actúa como un punto focal para la información actual sobre los recursos biológicos y tendencias a lo largo del Ártico. La Red de información sobre aves marinas continúa expandiéndose con nuevas herramientas analíticas que se encuentran en desarrollo y la incorporación de otros conjuntos de datos nacionales sobre aves marinas. Las actividades del programa CBMP han resultado en una amplia variedad de publicaciones, cuya lista completa se encuentra disponible en el sitio web del grupo de trabajo CAFF.<sup>14</sup>

### **Orientación futura**

25. El programa CBMP continuará abocado al desarrollo de sus indicadores de diversidad biológica, su portal web de información y la finalización e instrumentación de sus planes de seguimiento pan-ártico. El marco técnico del programa CBMP continuará mejorándose a través de la creación de plataformas de gestión de datos (portal web de información del CBMP y Catálogo de datos polares), conjuntos de datos de indicadores de diversidad biológica pan-ártica (por ejemplo, Indicador de tendencias en las especies del Ártico) y la aplicación de los planes y marcos integrados de seguimiento. El grupo de trabajo CBMP continuará concentrándose en las alianzas estratégicas, es decir, expandiendo la capacidad del programa en áreas clave. Esto implica comunicarse con las organizaciones clave en Europa, Rusia y América del Norte con el objetivo de continuar desarrollando un consorcio amplio para mejorar el seguimiento y la conservación de la diversidad biológica del Ártico.

## **V. EVALUACIONES**

26. A fin de conservar exitosamente el entorno natural y permitir el desarrollo económico, se necesitan datos de referencia que incluyan la situación y tendencias de la diversidad biológica del Ártico, sus hábitats y la salud de los ecosistemas. Para cumplir con este aspecto de su mandato, el grupo CAFF realiza una serie de actividades de evaluación enfocadas en  *sintetizar y evaluar la situación y tendencias de la diversidad biológica en el Ártico*. Estas actividades proporcionan descripciones muy necesarias sobre el estado actual de los ecosistemas y la diversidad biológica del Ártico, creando valores de referencia para utilizar en evaluaciones mundiales y regionales de la diversidad biológica del Ártico, así como para informar y orientar la futura labor del Consejo Ártico. Entre los ejemplos de actividades actuales de evaluación se encuentra la Evaluación de diversidad biológica del Ártico, la Evaluación de diversidad biológica asociada al hielo marino del Ártico y el Índice de tendencias en las especies del Ártico (*Arctic Biodiversity Assessment*, *Assessment of Arctic Sea Ice Associated Biodiversity* y *Arctic Species Trend Index*, respectivamente). También cabe señalar que además de estas evaluaciones actuales, a través del plan de aplicación del programa CBMP se realizarán evaluaciones de seguimiento cada cinco años:

---

<sup>14</sup> [www.caff.is/publications](http://www.caff.is/publications)

### **Evaluación de la diversidad biológica del Ártico (ABA)**

27. La finalidad de ABA es sintetizar y evaluar la situación y tendencias de la diversidad biológica en el Ártico. Proporcionará una descripción muy necesaria sobre el estado actual de los ecosistemas y la diversidad biológica del Ártico, creando valores de referencia para utilizar en evaluaciones mundiales y regionales de la diversidad biológica del Ártico, además de fundamentos para informar y orientar la futura labor del Consejo Ártico. También aportará conocimientos científicos actualizados y conocimientos tradicionales ecológicos, identificará lagunas en los registros de datos, identificará los principales mecanismos que impulsan el cambio y brindará recomendaciones.

28. La Evaluación de la diversidad biológica del Ártico se realiza en tres etapas. La primera etapa se completó con la publicación del informe *Arctic biodiversity trends 2010: selected indicators of change*.<sup>15</sup> Conjuntamente con la publicación del informe, se lanzó un portal específico: [www.arcticbiodiversity.is](http://www.arcticbiodiversity.is). Este informe presenta una evaluación preliminar de la situación y tendencias de la diversidad biológica en el Ártico y está basado en el conjunto de indicadores desarrollados por el CBMP. Para este informe se seleccionaron veintidós indicadores a fin de ofrecer una vista instantánea de las tendencias que actualmente se observan en la diversidad biológica del Ártico. Estos indicadores se seleccionaron para abarcar los principales grupos de especies con amplia distribución a lo largo de los ecosistemas del Ártico. Se prestó especial atención a los indicadores estrechamente vinculados al uso de la diversidad biológica por las comunidades indígenas y locales, así como a indicadores importantes para los encargados de adoptar decisiones. Los indicadores también se seleccionaron teniendo en cuenta lo que podía lograrse en términos de datos existentes y el plazo disponible. Cada capítulo contiene un panorama general de la situación y tendencias de un indicador determinado, información sobre factores de tensión e inquietudes con respecto al futuro.

29. El informe está orientado a una amplia audiencia que incluye los Gobiernos y residentes del Ártico. Ésta fue la contribución del Consejo Ártico a:

- a) La Meta de Diversidad Biológica para 2010 de lograr una reducción significativa en el ritmo de pérdida de diversidad biológica;
- b) El Año Internacional de la Diversidad Biológica en 2010; y
- c) La tercera edición de la Perspectiva Mundial sobre la Diversidad Biológica.

30. El Consejo Ártico ha resaltado la importancia del seguimiento de las principales conclusiones del informe. Por consiguiente, se ha iniciado una serie de proyectos tales como la evaluación de la diversidad biológica asociada al hielo marino. La segunda etapa de la Evaluación de la diversidad biológica del Ártico (ABA) es una evaluación científica completa de la diversidad biológica del Ártico cuya finalización está prevista para 2013. La tercera etapa consistirá en la elaboración de un documento de recomendaciones de políticas que se completará en 2013.

### **Evaluación de la diversidad biológica asociada al hielo marino del Ártico**

31. Este proyecto liderado por Canadá y Estados Unidos en el marco del CAFF tiene la finalidad de:

- a) Proporcionar un resumen de la situación actual y tendencias de la diversidad biológica asociada al hielo, incluidos los efectos directos sobre las especies marinas y los efectos indirectos sobre las especies terrestres;
- b) Analizar la reacción esperada de estas biotas ante la disminución del hielo;
- c) Reflexionar sobre los efectos de la menor cantidad de hielo y su impacto sobre la diversidad biológica de las especies con respecto a los pueblos del norte; y
- d) Recomendar acciones que podrían mitigar los efectos de esos cambios.

---

<sup>15</sup> <http://caff.arcticportal.org/arctic-in-focus/284-arctic-biodiversity-trends-2010>. Este informe fue presentado en un evento paralelo durante la COP 10 del CDB en octubre de 2010.



32. Los modelos climáticos señalan tendencias de reducción en la extensión y grosor del hielo marino del Ártico. Muchas especies están relacionadas con este hielo y, por lo tanto, cabe esperar que se verán significativamente afectadas por la reducción prevista de la disponibilidad de hielo. También es importante reconocer que las especies asociadas al hielo marino poseen una vinculación trófica directa e indirecta con otras especies en ecosistemas marinos y terrestres, y por lo tanto deben incluirse en cualquier análisis de los efectos de la pérdida de hielo marino.

33. El análisis de los efectos del calentamiento de los océanos sobre las especies que dependen del hielo del Ártico ya se encuentra en marcha. SWIPA (Nieve, agua, hielo y permafrost en el Ártico) es el proyecto del Consejo Ártico sobre el cambio climático y la criósfera de esta región. Este proyecto ha examinado los impactos biológicos de los cambios en el hielo marino del Ártico y ofrece un resumen del papel que el hielo marino desempeña para varias especies clave en el norte. Este tipo de información será valiosa para los análisis a nivel de ecosistemas que se realizarán como parte del proyecto aquí propuesto. El proyecto estará basado en otras iniciativas tales como la Evaluación de la diversidad biológica del Ártico y el proyecto SWIPA en lo que refiere a la síntesis y evaluación de la situación y tendencias de la diversidad biológica en el Ártico. Se puede obtener más información en [www.caff.is/assessments](http://www.caff.is/assessments).

### **Índice de tendencias en las especies del Ártico (ASTI)**

34. El índice ASTI utiliza datos de seguimiento de poblaciones para rastrear tendencias en especies de vertebrados marinos, terrestres y de agua dulce del Ártico. Este índice permite una medición compuesta de las tendencias generales en las poblaciones de vertebrados del Ártico (entre 1970 y 2004). También puede organizarse para mostrar tendencias basadas en la taxonomía, bioma o región. Además, el índice realiza un seguimiento de aproximadamente 1.000 conjuntos de datos de poblaciones de vertebrados del Ártico por bioma, taxón y estatus migratorio.

35. A fin de facilitar el examen de tendencias regionales, el Ártico se dividió en tres subregiones: Subártico, Bajo Ártico y Alto Ártico (ver el mapa). Además, los datos sobre poblaciones de especies se clasificaron según los hábitats en los que viven (tierra, lagos y ríos u océanos). Estos últimos también se dividieron según la cuenca oceánica que habitan (del Ártico, Atlántico, Pacífico). Las poblaciones individuales en el Índice de tendencias en las especies del Ártico (ASTI) también se marcaron según su estatus migratorio, nivel trófico y otras categorías pertinentes. El índice ASTI nos permite rastrear grandes tendencias en los recursos vivos del Ártico e identificar las posibles causas de esas tendencias, ya sea que se traten de respuestas a fenómenos naturales o a factores de tensión provocados por el hombre.

## **VI. ESTRATEGIAS**

36. El mandato del grupo CAFF es trabajar para la conservación de la diversidad biológica del Ártico y comunicar sus conclusiones a los Gobiernos y residentes de la región, ayudando a promover prácticas que aseguren la sostenibilidad de los recursos del Ártico, además de buscar la creación de reglamentos y prácticas para la gestión de la flora, fauna y hábitats y la utilización y conservación de los recursos del Ártico. A fin de desempeñar esta tarea, el grupo CAFF elabora una serie de estrategias que presentan planes para la conservación directa de la especies, y que además están diseñadas para desarrollar el marco que facilitará medidas de conservación más eficaces.

37. El grupo CAFF ha desarrollado una estrategia de cooperación para conservar la diversidad biológica del Ártico, que sirve de marco para otras estrategias de conservación y planes de acción que se ocupan, por ejemplo, de hábitats específicos del Ártico y de especies o grupos de especies cuya conservación es de interés común a los países de la región, tales como gaviotas marfil, eiders y araos. En 2008 se lanzó una Estrategia a través del CBMP para facilitar y promover enfoques comunitarios en el seguimiento de la diversidad biológica del Ártico. Estas estrategias incluyen recomendaciones científicas y de conservación sobre cómo aplicarlas y asegurar la respuesta de gestión más eficaz. Están desarrolladas a través de una intensa cooperación internacional entre países y científicos de la región ártica, y contribuyen a mejorar la cooperación entre los países, comunidades y organizaciones del Ártico a

fin de asegurar la capacidad productiva natural de los ecosistemas de la región y así conservar la diversidad biológica en todos los niveles.<sup>16</sup>

## VII. ACTIVIDADES DEL GRUPO DE TRABAJO CAFF

### Grupos de expertos

38. El CAFF podría establecer grupos de expertos con mandatos específicos sobre actividades clave relacionadas, lo que proporcionaría a los científicos, conservacionistas y administradores interesados en la gestión de la flora y vegetación del Ártico un foro para promover, facilitar y coordinar las actividades de conservación, gestión e investigación de interés mutuo. La labor de estos grupos ha sido muy valiosa para sintetizar, coordinar y publicar las investigaciones. Actualmente, el CAFF cuenta con dos grupos de expertos:

a) El Grupo de flora circumpolar (CFG – [www.caff.is/cfg](http://www.caff.is/cfg)), integrado por expertos en botánica del Consejo Ártico y países observadores promueve, estimula y coordina a nivel internacional la conservación de la diversidad de la flora y vegetación del Ártico, los hábitats y las actividades de investigación en estas áreas. Además, trabaja para mejorar el intercambio de información relativa a la flora y vegetación del Ártico y los factores que afectan la situación y tendencias de la flora ártica;

b) El Grupo de aves marinas circumpolares (CBird – [www.caff.is/cbird](http://www.caff.is/cbird)) facilita las actividades de conservación, gestión e investigación de aves marinas entre los países circumpolares, y trabaja para mejorar la comunicación entre los científicos dedicados a las aves marinas y los encargados de la gestión tanto dentro como fuera del Ártico. Entre los temas de conservación se incluyen los depredadores introducidos, alteración de hábitats, contaminación por petróleo y otros contaminantes, captura incidental y explotación de aves marinas, y cambio climático. El grupo CBird también promueve la conservación de aves marinas migratorias fuera del Ártico y coordina la red de seguimiento de aves marinas del programa CBMP, además de desarrollar varias iniciativas relacionadas con estas aves.

### Actividades de apoyo

39. El grupo CAFF también desempeña una amplia variedad de actividades de apoyo enfocadas en varios aspectos de la diversidad biológica del Ártico, que ayudan a comprender y conocer su situación y tendencias actuales así como las posibles formas de mejorar su conservación. Además, ayudan a promover prácticas que aseguren la sostenibilidad de los recursos del Ártico. Un ejemplo de esta labor es la participación en proyectos tales como la Infraestructura de datos espaciales del Ártico (Arctic SDI – [www.arctic-sdi.org](http://www.arctic-sdi.org)). Este proyecto de infraestructura de datos espaciales permitirá la creación de un mapa armonizado de toda la región ártica, lo que facilitará un manejo más fiable de los datos con fines de investigación y gestión.

## VIII. DESAFÍOS QUE ENFRENTA LA CONSERVACIÓN DEL ÁRTICO

40. Si bien hemos aprendido mucho desde el año 2001, muchas preguntas aún continúan sin respuesta. No tenemos suficiente información sobre los efectos del cambio climático sobre la diversidad biológica, lo que esos cambios significan para la flora y fauna local, y qué impactos tienen sobre los recursos naturales, que en muchos casos son muy importantes para los habitantes locales. La Evaluación del impacto del cambio climático en el Ártico (Arctic Climate Impact Assessment) demostró claramente una falta general de información sobre los efectos cuantificados del cambio climático sobre la diversidad biológica.<sup>17</sup> El motivo es que no alcanza con sólo mostrar que el cambio climático provoca cambios en el entorno físico.

---

<sup>16</sup> La lista completa de estrategias se encuentra disponible en <http://www.caff.is/strategies>

<sup>17</sup> Evaluación del impacto del cambio climático en el Ártico (ACIA). 2005. Arctic Climate Impact Assessment. Cambridge University Press, Cambridge, UK, 1042 p.

41. Directa o indirectamente, los pueblos del Ártico viven de los productos biológicos de la tierra, el agua dulce y el mar a través de la caza, la pesca y la agricultura. Es muy importante que seamos capaces de detectar cambios y cómo varían geográficamente, entre especies, poblaciones y comunidades biológicas. Debemos comprender las complejas interacciones existentes entre el clima y las comunidades de especies del Ártico.<sup>18</sup> Si bien esta información está comenzando a aparecer, la acumulación de datos sobre la diversidad biológica todavía se encuentra rezagada con respecto a los modelos climáticos y la recopilación de información sobre el entorno abiótico.

42. Se prevé que la diversidad biológica del Ártico deberá enfrentar una serie de desafíos. Con el calentamiento del clima, es probable que aumente el transporte marítimo y el desarrollo de recursos (como la exploración de petróleo y gas), con la posibilidad de una mayor contaminación y perturbación de la diversidad biológica. Un mayor desarrollo podría provocar cambios en los patrones de asentamientos humanos y el uso de recursos. La reducción de la capa de hielo podría aumentar la cantidad de áreas accesibles para la pesca y hacer que nuevas especies estén económicamente disponibles, creando tanto oportunidades como desafíos para la utilización sostenible. Muchas especies del Ártico también migran grandes distancias a través del mundo y por eso están sujetas a los cambios ambientales durante sus viajes, además de transportar contaminantes en sus cuerpos cuando vuelven al norte.

43. Dado que se desplazan a través del Ártico y de territorios fuera de la región, la cooperación internacional más allá de los límites del Ártico es necesaria para su conservación coordinada y de largo plazo. Una respuesta para el incremento de las presiones humanas en el Ártico es la creación de áreas protegidas. Si bien están mejorando, las áreas protegidas existentes aún no representan adecuadamente los hábitats y ecosistemas. Por ejemplo, en general se reconoce que las áreas marinas protegidas son particularmente escasas, y falta incluso un panorama general de las áreas biológicamente vulnerables en el ecosistema marino del Ártico, incluidas las áreas marinas más allá de las jurisdicciones nacionales. Sin embargo, las áreas protegidas son sólo un aspecto de la conservación de la diversidad biológica, ya que el cambio climático inevitablemente requiere que se preste mayor atención a medidas de conservación más generales debido a los cambios en la distribución y nuevas introducciones en la flora y fauna local.

44. Para atender las presiones que enfrenta la diversidad biológica del Ártico se necesita información más precisa y coordinada sobre los cambios en la diversidad biológica. A través del Programa de seguimiento de la diversidad biológica circumpolar, el grupo CAFF ha reunido numerosos conjuntos de datos que indican cambios en la diversidad biológica. Este programa es una respuesta eficaz a la gran cantidad de desafíos previstos como consecuencia del cambio climático y la modificación de la forma en que los humanos utilizan las regiones árticas. Ya existe abundante información sobre la diversidad biológica del Ártico, pero el verdadero desafío es reunir esos datos, analizarlos e identificar las lagunas existentes en el seguimiento circumpolar, a fin de ponerlos al servicio de la adopción de decisiones políticas mejor informadas.

45. El objetivo del programa CBMP es abarcar todos los niveles de la diversidad biológica, desde el nivel genético hasta el ecosistémico, utilizando las últimas tecnologías así como los conocimientos ecológicos tradicionales de los pueblos del norte. Si bien el programa CBMP es un proceso que no puede aplicarse de una vez, ya se encuentra en marcha con la creación de redes de seguimiento, indicadores e índices y herramientas de gestión tales como la Red de información sobre aves marinas circumpolares. El programa CBMP es una respuesta clara a los compromisos internacionales que los países del Ártico han asumido para detener la pérdida de diversidad biológica. Los resultados son de utilidad práctica para responder las muchas interrogantes que enfrentan los países de la región y el Consejo Ártico en sus deliberaciones. El desafío actual es utilizar los datos disponibles de forma más eficiente y coordinada, subsanar las lagunas de conocimiento y aumentar el alcance geográfico de la información sobre el Ártico para la conservación y sostenibilidad del entorno, así como para beneficio de los encargados de tomar decisiones, los pueblos del Ártico, la ciencia y la comunidad mundial en general.

---

<sup>18</sup> Post, E et al. 2009. Ecological dynamics across the Arctic associated with recent climate change. *Science*. 325 (5946):1355–1358.

46. Los aspectos de la desaparición de conocimiento local tales como idiomas y conocimientos ecológicos tradicionales del Ártico deben reconocerse y abordarse. El cambio climático y todas las cuestiones asociadas, ya sean naturales del entorno o relacionadas con los humanos, presentan una nueva serie de desafíos para la diversidad biológica y los pueblos del Ártico. Por lo tanto, el cuidado del medio ambiente es un gran reto para el Consejo Ártico y todos los demás interesados en el norte. El grupo CAFF, como sector del Consejo Ártico enfocado en la diversidad biológica, contribuye a buscar soluciones adecuadas a esos desafíos.

47. A fin de dar respuesta, planificar y adaptarse a los cambios que están ocurriendo, la conservación en el Ártico debe ser dinámica e innovadora. En este sentido, existe una serie de desafíos que deben considerarse:

#### **Escala y enfoque: Desarrollo de un enfoque dinámico e innovador**

48. Dentro del Consejo Ártico, la atención se ha concentrado en elaborar evaluaciones que son estáticas en vez de dinámicas. Con frecuencia ocurren intervalos muy prolongados entre el momento en que se recoge la información, se analiza y se pone a disposición del Consejo Ártico. Esto significa que a menudo los datos que contienen tal vez no son los más recientes y por consiguiente los análisis realizados en base a esa información pueden estar desactualizados. La norma ha sido realizar evaluaciones por única vez y, una vez que se completan, el trabajo y esfuerzo invertido en construir esa cooperación circumpolar se detiene, por lo que el proceso comienza nuevamente en relación con algún otro aspecto y a veces desde cero. Esto pone de manifiesto un desafío primordial que es acortar el plazo entre la recolección de los datos y el momento en que se procesan y se presentan a los encargados de adoptar decisiones. El objetivo debe ser permitir tiempos de respuesta más rápidos a los encargados de crear políticas. Las actividades de conservación deben ser dinámicas e innovadoras, y deben evitar estancarse en el enfoque estático que ha predominado hasta ahora.

49. El grupo CAFF ha reconocido este desafío y en los últimos años se ha dedicado a desarrollar una solución. Este enfoque se ha concentrado no sólo en realizar evaluaciones tradicionales, sino también en impulsar la creación de un marco para permitir la recolección, procesamiento y análisis de los datos en forma continua. El objetivo de la Evaluación de la diversidad biológica del Ártico (ABA) no es producir una evaluación estática que se realiza una sola vez, sino crear una base de conocimiento actual y al mismo tiempo desarrollar el motor, es decir el Programa de seguimiento de la diversidad biológica circumpolar (CBMP), que aportará datos a esta base de referencia convirtiéndola en una herramienta dinámica, sostenible y capaz de producir evaluaciones y análisis periódicos y más flexibles. Esta base dinámica aportará información actualizada y periódica para ayudar a los encargados de adoptar decisiones en la identificación de acciones prioritarias.

#### **Disponibilidad y acceso a la información**

50. La disponibilidad de información y su accesibilidad en formatos y estándares que permitan una fácil integración para formar conjuntos de datos circumpolares cumplen un papel fundamental en la eficacia con que se desarrollan los esfuerzos de conservación. Las iniciativas tales como la Infraestructura de datos espaciales del Ártico (Arctic SDI) y el Índice de tendencias en las especies del Ártico (ASTI) son contribuciones importantes que ayudan a garantizar que los datos recopilados a lo largo del Ártico sean comparables, de fácil integración y accesibles. Para el futuro desarrollo de esfuerzos eficaces de conservación es importante utilizar tecnologías como la teledetección, que actualmente están aumentando la capacidad de desempeñar un papel trascendente en el seguimiento y evaluaciones a nivel circumpolar.

#### **Comunicación y divulgación**

51. Es necesario asegurar medios eficaces de comunicar la información generada a través de actividades de seguimiento y evaluación en un formato en el cual la información sea accesible y utilizable, tanto por el público en general como por la comunidad científica y los encargados de adoptar decisiones. El desarrollo de herramientas de comunicación para divulgar resultados es esencial, como por ejemplo la Red de información sobre aves marinas, que es una herramienta exitosa de comunicación. La

integración de datos en forma creativa hace que sean más útiles al proporcionar un alcance regional y circumpolar, pero esto es difícil de lograr y requiere paciencia. Además, dado que la comunicación no es unidireccional, es crucial asegurar la posibilidad de realizar comentarios y sugerencias; es decir, de los investigadores a las comunidades, de quienes analizan los datos a quienes los recogen y que los resultados sean comprensibles para la esfera política. La presentación de informes periódicos sobre la situación y tendencias es un aspecto esencial para garantizar que los resultados y mensajes del seguimiento se comuniquen exitosamente. El grupo CBird tal vez sea el que cuenta con más experiencia en influenciar la gestión. Con los resultados del seguimiento, CBird ha sido capaz de detectar cuando una especie está en peligro para desarrollar estrategias de conservación destinadas a abordar los resultados del seguimiento.

### **Financiamiento**

52. Se debe prestar atención a asegurar la continuidad de la labor y la sostenibilidad de los esfuerzos de seguimiento a fin de permitir el desarrollo de conjuntos de datos circumpolares a largo plazo. Estos conjuntos de datos son necesarios para poder adaptarse y responder a los cambios que están ocurriendo.

## **IX. PRINCIPALES CONCLUSIONES DE LAS TENDENCIAS EN LA DIVERSIDAD BIOLÓGICA DEL ÁRTICO**

53. En 2008, el Programa de las Naciones Unidas para el Medio Ambiente adoptó una resolución en la que expresaba ‘grave preocupación’ por los impactos del cambio climático sobre los pueblos indígenas del Ártico, otras comunidades y la diversidad biológica.<sup>19</sup> Además, resaltaba las consecuencias potencialmente significativas de los cambios en el Ártico. El informe *Arctic Biodiversity Trends – 2010: Selected Indicators of Change* (Tendencias en la diversidad biológica del Ártico – 2010: Indicadores seleccionados del cambio) demuestra que algunos de esos impactos previstos en la diversidad biológica del Ártico ya están ocurriendo. Además, si bien el cambio climático es un factor de tensión generalizado, otros factores tales como el transporte a larga distancia de contaminantes, la explotación no sostenible de especies silvestres y el desarrollo de recursos también están influyendo en la diversidad biológica del Ártico. Las principales conclusiones reflejan la información de los 22 indicadores presentes en este informe, mientras que una evaluación científica más completa de la diversidad biológica de la región surgirá de la Evaluación de la diversidad biológica del Ártico, que actualmente se está elaborando. Los hábitats únicos de la flora y fauna del Ártico, tales como el hielo marino, la tundra, los estanques y lagos *thermokarst* y turberas en áreas de permafrost han ido desapareciendo en las últimas décadas. Las conclusiones clave incluyen lo siguiente:

a) Si bien la mayoría de las especies del Ártico examinadas en este informe actualmente se encuentran estables o en aumento, algunas especies importantes para los habitantes del Ártico o de importancia a nivel mundial están en declive;

b) El cambio climático está surgiendo como el factor de tensión más generalizado y significativo para la diversidad biológica del Ártico. Sin embargo, los contaminantes, la fragmentación de hábitats, el desarrollo industrial y la explotación no sostenible continúan causando efectos. Las complejas interacciones entre el cambio climático y otros factores tienen el potencial de magnificar los efectos sobre la diversidad biológica;

c) Desde 1991, la extensión de áreas protegidas en el Ártico ha aumentado, pero las áreas marinas aún no están bien representadas;

d) Los cambios en la diversidad biológica están creando a la vez desafíos y oportunidades para los pueblos del Ártico;

---

<sup>19</sup> Programa de las Naciones Unidas para el Medio Ambiente (PNUMA) 2008. Decisión del Consejo de Administración SS.X/2. Décima reunión especial del Consejo de Administración/Foro Ambiental Mundial a Nivel Ministerial, Mónaco, 20-22 de febrero de 2008.

- e) Se necesitan observaciones a largo plazo basadas en los mejores conocimientos tradicionales y científicos disponibles para identificar los cambios en la diversidad biológica, evaluar las consecuencias de los cambios observados y desarrollar estrategias de adaptación;
- f) Los cambios en la diversidad biológica del Ártico tienen consecuencias a nivel mundial.

## **X. EL GRUPO CAFF Y EL CONVENIO SOBRE LA DIVERSIDAD BIOLÓGICA**

54. La diversidad biológica del Ártico está enfrentado cada vez mayores desafíos debido a los impactos del cambio climático y otros factores de tensión, y el aumento de la cooperación internacional es esencial para lograr un entendimiento y abordar estos desafíos. Por lo tanto, se ha firmado un Memorando de entendimiento entre las Secretarías del Convenio sobre la Diversidad Biológica y la Conservación de la Flora y Fauna del Ártico. Este Memorando contribuye a la creación y comunicación de conocimientos y al aumento de la concienciación sobre la situación de la diversidad biológica en el Ártico. Los objetivos y actividades del Convenio sobre la Diversidad Biológica y la Conservación de la Flora y Fauna del Ártico son complementarias porque el CAFF, como Grupo de trabajo del Consejo Ártico, es una vía para el conocimiento y la acción en la región ártica, mientras que el Convenio sobre la Diversidad Biológica ofrece un marco mundial para los esfuerzos relacionados con la diversidad biológica. El Convenio puede ayudar a colocar la diversidad biológica del Ártico en un marco mundial, mientras que el grupo CAFF puede informar al Convenio sobre la situación y tendencias de la diversidad biológica en esta región importante a nivel mundial.

55. Entre las actividades recientes se incluye la contribución del grupo CAFF en la elaboración de la tercera edición de la Perspectiva Mundial sobre la Diversidad Biológica. Esta síntesis contiene un cuadro de texto sobre el hielo marino y la diversidad biológica del Ártico y una subsección sobre los idiomas indígenas de la región. El grupo CAFF también realizó un evento paralelo a la décima reunión del Convenio sobre la Diversidad Biológica celebrada en Nagoya, Japón, que se concentró en la diversidad biológica del Ártico. En esa ocasión se presentó el primer informe de la Evaluación de la diversidad biológica del Ártico titulado *Arctic Biodiversity Trends 2010: selected indicators of change* (Tendencias en la diversidad biológica del Ártico 2010: Indicadores seleccionados del cambio).

56. En el futuro, la información y los productos generados a través de actividades en curso y planificadas por el grupo CAFF continuarán contribuyendo a los tres objetivos del Convenio sobre la Diversidad Biológica y la aplicación del Plan Estratégico de Diversidad Biológica 2011-2020, incluidas las Metas de Aichi. Algunos ejemplos específicos serán los datos de referencia de la Situación y tendencias de la diversidad biológica del Ártico, que estará disponible en 2013 cuando se complete la Evaluación de la diversidad biológica del Ártico. La labor del Programa de diversidad biológica circumpolar del grupo CAFF realizará valiosos aportes por medio de actividades tales como el Índice de tendencias en las especies del Ártico y el primer Plan de seguimiento de la diversidad biológica marina del Ártico, de reciente aprobación.

-----